بسم الله الرحمن الرحيم

Lección 16

En esta lección, vamos a ver:

1. يُرِيْدُ

El verbo يُرِيْدُ "Quiere" con el إِسْنَاد con todos los pronombres:

مَاذَا تُرِيْدُ يا بِلالُ ؟

¿Qué es lo que quieres, oh Bilal?

أُرِيْدُ مَاءً

Quiero agua.

مَاذَا تُرِيْدُوْنَ يا إِخْوانُ ؟

¿Qué es lo que queréis, oh hermanos?

نُرِيْدُ أَقْلَامًا

Queremos lápices.

مَاذَا تُرِيْدِيْنَ يَا لَيْلَى ؟

¿Qué quieres, oh Laila?

Tenga en cuenta que la primera letra que marca el مُضَارِع, las letras ن, أ, ت, ي, llevan una ضَمَّة.

Este es el caso cuando la palabra tiene cuatro letras al مَاضٍ. Vemos esto en el Tomo III.

El مَاضٍ del verbo es أَرَادَ "Quiso", "Quise" por أَرَدْتُ, y "Quisiste", أَرَدْتَ (y أَرَدْتِ).

2. مَا المَوْصُولَةُ

Vimos مَا de la interrogación y مَا de la negación, ejemplos:

مَا اسْمُكَ ؟

¿Cuál es tu nombre?

مَا فَهِمْتُ الدَّرْسَ

No entendí la lección.

El otro tipo de **مَا** es el relativo **مَا** que significa "cual", "qué" ou "que" o "lo cual", ejemplos:

نَسِيْتُ مَا قُلْتَ لِي

He olvidado lo que me dijiste.

أَشْرَبُ مَا تَشْرَبُ

Tomo lo que bebes.

لَا أَعْبُدُ مَا تَشْرَبُ

Yo no adoro lo que vosotros adoráis.

En árabe, esta palabra se llama **مَا المَوْصُولَةُ**.

---

3. **ذَا** y **ذُوْ**

Vimos la partícula **ذُوْ**. En el acusativo, tenemos **ذَا**, ejemplos:

فِي فَصْلِنَا طَالِبٌ ذُوْ شَعْرٍ طَوِيْلٍ

En nuestra clase, hay un estudiante con el pelo largo.

رَأَيْتُ طَالِبًا ذَا شَعْرٍ طَوِيْلٍ

Vi a un estudiante con el pelo largo.

أُرِيْدُ مُصْحَفًا ذَا حَرْفٍ كَبِيْرٍ

Quiero una copia del Qur'án con letras grandes.

4. مَمْنوعٌ مِنَ الصَّرْفِ

Los nombres propios con el patrón فُعَلُ son مَمْنُوعٌ مِنَ الصَّرْفِ (diptotes), ejemplos:

هُبَلُ	زُفَرُ	زُحَلُ

La palabra هُبَلُ es el nombre de una deidad pre-islámica, el nombre زُحَلُ por Saturno y زُفَرُ es nombre.

Este patrón por nombres propios se llama مَعْدُوْلٌ.

Notar el إِعْرَاب (declinación) por este tipo de nombres :

خَرَجَ عُمَرُ

Omar salió.

سألتُ عُمَرَ

Interrogué Omar.

كَتَبْتُ إِلَى عُمَرَ

Escribí a Omar.

5. الأَلْوَان

Hemos visto en el Tomo I unas palabras para los colores:

أَبْيَضُ	أَسْوَدُ	أَحْمَرُ	أَصْفَرُ

Esta forma es la **forma masculina singular** con el patrón:

أَفْعَلُ

La **forma singular femenino** es con el patrón:

فَعْلَاءُ

Ejemplos:

أَبْيَضُ	بَيْضَاءُ
أَسْوَدُ	سَوْدَاءُ
أَحْمَرُ	حَمْرَاءُ

Forma del masculino y del femenino son ambos diptopes.

Estos son algunos ejemplos con la forma femenina:

شَعْرُ رَأْسِي أَسْوَدُ، وَلِحْيَتِي بَيْضَاءُ

Mis cabellos son negros y mi barba es blanca.

هَذِهِ الشَّجَرَةُ خَضْرَاءُ

Este árbol es verde.

السَّمَاءُ زَرْقَاءُ

El cielo es azul.

Sólo uno patrón por el plural masculino y femenino:

فُعْلٌ

Ejemplos:

الهُنُوْدُ الحُمْرُ

Los Indios rojos

من هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ السُّوْدُ، وأُولِئكَ النِّسَاءُ السُّمْرُ ؟

¿Quiénes son estos hombres negros y estas mujeres morenas?

6. عَمْرُو y su و

El nombre propio عَمْرُو se escribe con un و que no será pronunciado. Este و se escribe para diferenciarlo de عُمَرُ. Este و se omite al acusativo puesto que en este caso, su pronunciación

es diferente:

سَأَلْتُ عَمْرًا

Interrogué Amr (Amr-**an**).

Tenemos un alif, mientras que con عُمَرُ, tenemos:

سَأَلْتُ عُمَرَ

Interrogué Omar (Omar-**a**).

El nombre عُمَرُ es diptope, así pues, no puede llevar de تَنْوِين.

7. البَدَلُ

أَيْنَ أَخُوْكَ الحُسَيْنُ ؟

¿Dónde está tu hermano al-Husayn?

Aquí, la palabra الحُسَيْنُ se llama بَدَلٌ (sustituto). Es el sustituto por أَخُوْكَ. El sustituto tiene el mismo caso gramatical que el المُبْدَلُ مِنْهُ (el substituido). Aquí algunos ejemplos:

بِنْتُهُ زَيْنَبُ طَبِيْبَةٌ

Su hija, Zainab, es un doctor.

رَأَيْتُ زَمِيْلَكَ عَبَّاسًا

Vi tu compañero -de clase-, *Abbas.*

كَتَبْنَا إِلَى أُسْتَاذِنَا الدُّكْتُوْرِ بِلالٍ

Hemos escrito (una carta) *a nuestro profesor, el Dr. Bilal.*

8. آخَرُ y أُخْرَى

آخَرُ significa "otro", y su femenino es أُخْرَى, ejemplos:

غَابَ اليَوْمَ إِبْرَاهِيْمُ وَطَالِبٌ آخَرُ

Hoy en día, Ibrahim y otros estudiantes estaban ausentes.

عِنْدِي قَلَمٌ آخَرُ

Tengo otra pluma.

سَأَلْتُ مُدَرِّسَنَا ومُدَرِّسًا آخَرَ

Interrogué el profesor, y luego otro.

زَيْنَبُ مِنْ أَمْرِيْكَا، وَفِي الفَصْلِ طَالِبَةٌ أُخْرَى مِنْ أَمْرِيْكَا

Zainab viene de los Estados Unidos, y en el aula, hay otra estudiante de los Estados Unidos.

حَفِظْتُ سُوْرَةَ الرَّحْمَٰنِ وَسُوْرَةً أُخْرَى

Me aprendí de memoria Sura del Todo Misericordioso, y luego otra.

آخَرُ y أُخْرَى son ambos diptopes.

9. أَشْيَاءُ

أَشْيَاءُ es diptope.

10. القُرْآنُ y المُصْحَفُ

La diferencia entre القُرْآنُ y المُصْحَفُ : una copia (versión) del Qur'án se llama المُصْحَفُ.

Por eso decimos: عِنْدِي مُصْحَفَانِ (tengo dos versiones/copias del Qur'án).

هَذَا مُصْحَفٌ هِنْدِيٌّ، وَذَاكَ مُصْحَفٌ مَصْرِيٌّ

Esa copia es una edición india del Qur'án, y ésta una edición egipcia.

No sería correcto utilizar el término قُرْآن en esos contextos.

11. مَا y la negación “no ... nada”

ما أَكَلْتُ شَيْئًا significa “No he comido nada”." Otros ejemplos:

ما رَأَيْتُ شَيْئًا

No vi nada.

ما قَرَأْنَا شَيْئًا

No hemos leído nada.

12. غَيْرُ

وَرَقٌ غَيْرُ مَسَطَرٍ	وَرَقٌ مَسَطَرٌ
papel sin línea	*papel con líneas*
غَيْرُ صَحِيحٍ	صَحِيحٌ
incorrecto	*correcto*
غَيْرُ مُسْلِمٍ	مُسْلِمٌ
no musulmán	*Musulmán*

Tenga en cuenta que la palabra غَيْرُ es مُضَاف (anexionado), entonces la palabra siguiente es مَجْرُور (en el caso genitivo).

Ejercicios

1 Contestar las siguientes preguntas.

2 Corregir las frases siguientes.

3 Completar estas frases con el verbo يُرِيدُ con el إِسْنَاد por los pronombres apropiados.

4 El profesor pide a todos los estudiantes estas dos preguntas:

مَاذا تُرِيدُ ؟ وماذا يُرِيدُ زَمِيلُكَ ؟

5 Completar las siguientes frases con la forma femenina de los nombres de colores.

6 Subrayar palabras de colores en las siguientes frases.

7 Completar las siguientes frases con el nombre del color apropiado.

8 Estudiar los ejemplos de palabras مَعْدُول.

9 Estudiar la ortografía de عَمْرو.

10 Leer las siguientes frases y aprenderlas palabras آخَرُ y أُخْرَى.

11 Completar las siguientes frases con آخَرُ o أُخْرَى.

12 Completar las siguientes frases con ذُوْ o ذَا.

13 Leer los siguientes ejemplos con el pronombre relativo. مَا.

14 Estudiar los tres tipos de مَا.

15 Estudiar lo siguiente.

16 Estudiar la diferencia entre القُرْآنُ y المُصْحَفُ.

17 Estudiar el uso de غَيْرُ.

Vocabulario

قُماشٌ	صَفٌّ	حَلْوَى	مُصْحَفٌ
un tejido	una hilera	dulzor (caramelo, etc.)	una copia
ضَيِّقٌ	شَيْءٌ	صُوْرَةٌ	نَمُوْذَجٌ
estrecho	una cosa	una imagen, una foto	una muestra
غَابَ يَغِيْبُ	مُسَطَّرٌ	أَسْمَرُ	آخَرُ
estar ausente (a–i)	que tiene líneas	mate, cobrizo	un otro
زَهْرَةٌ	طَبَاشِيرٌ	مِلَفٌّ	اِشْتَرَى يَشْتَرِي
una flor	una tiza	un dossier, una bobina	comprar
		زُحَلُ	بَلَدِيَّةٌ
		Saturno	uno municipio